

BWV_63, *Christen, ätzet diesen Tag*

Natividad de Nuestro SEÑOR: Día de Navidad

Epístola: Tito 2: 11-14

Evangelio: Lucas 2: 1-14

1. CORO

¡Cristianos, grabad este día
en metal y piedras de mármol! Venid
y apresurados conmigo al [pesebre de la vida]
y demuestrad con labios alegres
tus agradecimientos y tus deberes;
por el rayo,
que se rompe en,
te muestra el Resplandor de la Gracia.

2. RECITATIVO

¡Oh bendito día! Oh extraordinario hoy,
en el que la Salvación del mundo,
el Siló, que Dios ya en el Paraíso
prometió a la familia mortal,
de ahora en adelante está totalmente presente
y busca a Israel del cautiverio
y de las cadenas de esclavos
de Satanás para salvar.
Tú, Dios Amante, ¿qué somos nosotros, pobres,
aunque?
Un pueblo degenerado, que dependen de Ti;
y sin embargo Tú no nos odiarás;
porque antes tenemos que además después
de lo que es [castigo] merecido al fondo [caer],
la Deidad debe acomodarse, a
la naturaleza mortal en [Dios] para tomar,
y en la tierra en
el establo del pastor para convertirse en un Niño.
¡Oh disposición incomprensible, pero bendita!

3. ARIA

Dios, Tú bien lo tienes ordenado,
lo que a nosotros ahora nos ha pasado.
Por lo tanto siempre en [Dios] confiemos
y sobre la Gracia [de Dios] edificamos,
porque [Dios] nos como un regalo esto ha dado,
lo que [Dios] sin fin ahora nos deleita.

4. RECITATIVO

Así que hoy se convierte en
el espantoso daño,
con lo que Israel está ansioso y
agobiado,
en pura Felicidad y Misericordia.
El León de la familia de David ha
aparecido,
el arco [de Dios] está estirado, la espada de Dios
ya está afilada,
con que [Dios] para nosotros la libertad anterior
trae.

Nativity of Our LORD: Christmas Day

Epistle: Titus 2: 1-14

Gospel: Luke 2: 1-14

1. CHORUS

Christians, etch this day
in metal and stones of marble!
Come and hurry with me to the [trough of life]
and prove with joyful lips
your thanks and your duty;
for the beam of light, like this
that breaks in,
displays to all the Gleam of Grace.

2. RECITATIVE

O blessed day! O extraordinary today,
on which the Salvation of the world,
the Shiloh, that God already in Paradise
promised to the mortal family,
henceforth is totally present
and seeks Israel from the captivity
and slave shackles
of Satan to save.
You lover God, what are we poor ones
though?
A degenerated folk, that upon You depend;
and nevertheless You will not hate us;
because before we have to in addition after
what is deserved to the bottom lie,
well must the Deity accommodate, to
the mortal nature on [God] to take,
and on the earth
in the shepherd's stall a Child to become.
O incomprensible, yet blessed disposition!

3. ARIA

God, You have it well ordained,
what to us now has happened.
Therefore let us in [God] always trust
and upon [God's] Grace build,
for [God] has to us this as a present given,
what to us endlessly now delights.

4. RECITATIVE

So turns itself now today
the frightening harm,
with which Israel is anxious and
burdened,
into pure Happiness and Mercy.
The Lion out of David's family has
appeared,
[God's] bow is stretched, God's sword is
already sharpened,
with which [God] for us the former freedom
brings forth.

5. ARIA

Llamad e implorad al cielo,
venid, cristianos, venid al
baile,
ite regocijarás por eso,
lo que Dios ha hecho hoy!
Porque la Gracia [de Dios] nos alimenta
y con tanta salvación
nos cubre,
que no se puede agradecer lo suficiente a Dios.

6. RECITATIVO

¡Redoblaos, por lo tanto,
llamas ardientes de la oración,
y palpita ardientemente
en la humildad!
¡Volad con alegría al cielo, y dad gracias
a Dios por esto, lo que [Dios] ha hecho!

7. CORO

¡[Creador], mira en Gracia a
estas almas inclinadas en ardor!
Deja que las gracias, que te traemos,
[sea] aceptable para Ti,
icaminemos siempre en Bendición,
pero nunca suceda,
que Satanás nos angustie!

5. ARIA

Call and implore heaven,
come, you christians, come to the
dance,
you shall over that rejoice,
what God today has done!
For [God's] Grace feeds us
and with so much salvation
covers us,
that one cannot thank God enough.

6. RECITATIVE

Redouble yourselves therefore,
you burning flames of prayer,
and ardently beat together
in humility!
Soar joyfully to heaven,
and thank God for this, what [God] has done!

7. CHORUS

[Creator], look in Grace at
these souls bowed down in ardor!
Let the thanks, which we bring to You,
acceptable to You ring,
let us ever in Blessing walk,
but never let it happen,
that us Satan might distress!